

PROCÈS-VERBAL D'UNE SÉANCE PUBLIQUE DU COMITÉ EXÉCUTIF DE LA VILLE DE LAVAL tenue le mercredi 20 septembre 2023 à 9 h en la salle du conseil de l'hôtel de ville, 3131, boulevard Saint-Martin Ouest, salle 120, Ville de Laval, à laquelle sont présents:

M. Nicholas Borne ainsi que Mmes Sandra Desmeules et Christine Poirier, sous la présidence de M. Ray Khalil, vice-président du comité exécutif, formant quorum des membres du comité exécutif;

sont aussi présents:

M. Benoit Collette, directeur général;
Me Mélanie Gauthier, greffière adjointe.

CE-20230920-3085

ACCEPTATION - OFFRE DE VENTE - LOT 1 602 890

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

d'accepter l'offre de M. Giovanni Berardo, ses représentants, successeurs ou ayants droit, de vendre à la Ville pour la somme de 31 800 \$ le lot 1 602 890 du cadastre du Québec, d'une superficie de 766,4 mètres carrés, le tout selon les termes et conditions de la promesse de vente, nécessaire à des fins de conservation (Bois de l'Équerre);

d'autoriser le Service des affaires juridiques à préparer l'acte notarié requis;

d'autoriser le maire et président du comité exécutif ou le vice-président du comité exécutif et la greffière ou la greffière adjointe à signer pour et au nom de la Ville tous les documents requis aux fins des présentes.

(CT:1755422)
(SD-2023-3058)

CE-20230920-3086

CRÉDITS BUDGÉTAIRES - BUREAU DES TRANSACTIONS ET DES INVESTISSEMENTS IMMOBILIERS

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

d'approuver une dépense de 31 800 \$, prise à même les sommes disponibles au Règlement L-12981-F, pour défrayer l'acquisition du lot 1 602 890 du cadastre du Québec, nécessaire à des fins de conservation (Bois de l'Équerre);

au montant ci-dessus mentionné s'ajoutent les taxes si applicables.

(CT:1755422)



(SD-2023-3058)

CE-20230920-3087

DÉPENSES - RÈGLEMENT L-12981-F - LOT 1 602 890

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

d'autoriser le Service des finances à financer, à même les fonds disponibles au Règlement L-12981-F, un montant de 31 800 \$, taxes nettes incluses, sur un terme de 20 ans, dans le cadre de l'acquisition du lot 1 602 890 du cadastre du Québec, nécessaire à des fins de conservation (Bois de l'Équerre).

(CT:1755422)
(SD-2023-3058)

CE-20230920-3088

ACTE DE SERVITUDE EN FAVEUR DE LA VILLE - MONIQUE PAPINEAU ET PIERRE BELLEMARE

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

d'accepter l'offre de Mme Monique Papineau et M. Pierre Bellemare, leurs représentants, successeurs ou ayants droit, de consentir à la Ville à titre gratuit, une servitude permanente de passage, d'une superficie de 757,1 mètres carrés, une servitude permanente, d'une superficie de 26,9 mètres carrés, ainsi qu'une servitude temporaire, d'une superficie de 16,3 mètres carrés, sur le lot 1 854 426 du cadastre du Québec, nécessaire dans le cadre des travaux d'installation d'une conduite d'aqueduc sur la rue Augier et une partie de la terrasse Bouvrette, l'assiette de ces servitudes étant montrée et décrite aux plans et descriptions techniques préparés par M. François Beauséjour, arpenteur-géomètre, les 29 mars et 7 juin 2023 sous les numéros 3176 et 3178 de ses minutes, le tout selon les termes et conditions mentionnés aux promesses de création de servitude;

d'autoriser le Service des affaires juridiques à préparer l'acte notarié requis;

d'autoriser le maire et président du comité exécutif ou le vice-président du comité exécutif et la greffière ou la greffière adjointe à signer pour et au nom de la Ville tous les documents requis aux fins des présentes.

(CT:1765648)
(SD-2023-4464)

CE-20230920-3089

ACTE DE SERVITUDE EN FAVEUR DE LA VILLE - MONIQUE PAPINEAU



RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

d'accepter l'offre de Mme Monique Papineau, ses représentants, successeurs ou ayants droit, de consentir à la Ville à titre gratuit, une servitude permanente, d'une superficie de 114,1 mètres carrés, ainsi qu'une servitude temporaire, d'une superficie de 81 mètres carrés, sur le lot 1 854 425 du cadastre du Québec, nécessaire dans le cadre des travaux d'installation d'une conduite d'aqueduc sur la rue Augier et une partie de la terrasse Bouvrette, l'assiette de ces servitudes étant montrée et décrite aux plan et description technique préparés par M. François Beauséjour, arpenteur-géomètre, le 7 juin 2023 sous le numéro 3178 de ses minutes, le tout selon les termes et conditions mentionnés à la promesse de création de servitude;

d'autoriser le Service des affaires juridiques à préparer l'acte notarié requis;

d'autoriser le maire et président du comité exécutif ou le vice-président du comité exécutif et la greffière ou la greffière adjointe à signer pour et au nom de la Ville tous les documents requis aux fins des présentes.

(CT:1765648)
(SD-2023-4464)

CE-20230920-3090

ACTE DE SERVITUDE EN FAVEUR DE LA VILLE - ÉRIC DUMOULIN

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

d'accepter l'offre de M. Éric Dumoulin, ses représentants, successeurs ou ayants droit, de consentir à la Ville à titre gratuit, une servitude temporaire, d'une superficie de 36,8 mètres carrés, sur le lot 1 854 422 du cadastre du Québec, nécessaire dans le cadre des travaux d'installation d'une conduite d'aqueduc sur la rue Augier et une partie de la terrasse Bouvrette, l'assiette de cette servitude étant montrée et décrite aux plan et description technique préparés par M. François Beauséjour, arpenteur-géomètre, le 7 juin 2023 sous le numéro 3178 de ses minutes, le tout selon les termes et conditions mentionnés à la promesse de création de servitude;

d'autoriser le Service des affaires juridiques à préparer l'acte notarié requis;

d'autoriser le maire et président du comité exécutif ou le vice-président du comité exécutif et la greffière ou la greffière adjointe à signer pour et au nom de la Ville tous les documents requis aux fins des présentes.

(CT:1765648)
(SD-2023-4464)



CE-20230920-3091

ACTE DE SERVITUDE EN FAVEUR DE LA VILLE - PIERRE BELLEMARE

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

d'accepter l'offre de M. Pierre Bellemare, ses représentants, successeurs ou ayants droit, de consentir à la Ville à titre gratuit, une servitude temporaire, d'une superficie de 7,1 mètres carrés, sur le lot 1 854 415 du cadastre du Québec, nécessaire dans le cadre des travaux d'installation d'une conduite d'aqueduc sur la rue Augier et une partie de la terrasse Bouvrette, l'assiette de cette servitude étant montrée et décrite aux plan et description technique préparés par M. François Beauséjour, arpenteur-géomètre, le 7 juin 2023 sous le numéro 3178 de ses minutes, le tout selon les termes et conditions mentionnés à la promesse de création de servitude;

d'autoriser le Service des affaires juridiques à préparer l'acte notarié requis;

d'autoriser le maire et président du comité exécutif ou le vice-président du comité exécutif et la greffière ou la greffière adjointe à signer pour et au nom de la Ville tous les documents requis aux fins des présentes.

(CT:1765648)
(SD-2023-4464)

CE-20230920-3092

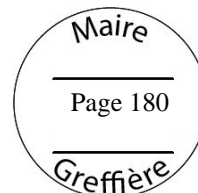
ACTE DE SERVITUDE EN FAVEUR DE LA VILLE - ÉRIC DUMOULIN, PIERRE DELISLE ET CLAIRE ALLARD

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

d'accepter l'offre de MM. Éric Dumoulin et Pierre Delisle et Mme Claire Allard, leurs représentants, successeurs ou ayants droit, de consentir à la Ville à titre gratuit, une servitude permanente, d'une superficie de 140,7 mètres carrés, ainsi qu'une servitude temporaire, d'une superficie de 27,5 mètres carrés, sur le lot 2 234 144 du cadastre du Québec, nécessaire dans le cadre des travaux d'installation d'une conduite d'aqueduc sur la rue Augier et une partie de la terrasse Bouvrette, l'assiette de ces servitudes étant montrée et décrite aux plan et description technique préparés par M. François Beauséjour, arpenteur-géomètre, le 7 juin 2023 sous le numéro 3178 de ses minutes, le tout selon les termes et conditions mentionnés à la promesse de création de servitude;

de mandater ETTIC Société Notariale S.E.N.C.R.L. pour préparer l'acte notarié requis;

d'autoriser le maire et président du comité exécutif ou le vice-président du comité exécutif et la greffière ou la greffière adjointe à signer pour et au nom de la Ville tous les documents requis aux fins des présentes.



(CT:1765648)
(SD-2023-4464)

CE-20230920-3093

**CRÉDITS BUDGÉTAIRES - BUREAU DES TRANSACTIONS ET
DES INVESTISSEMENTS IMMOBILIERS**

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

d'approuver une dépense, prise à même le budget de fonctionnement du Bureau des transactions et des investissements immobiliers, pour défrayer la préparation d'un acte notarié requis dans le cadre de cessions de servitudes permanentes et temporaires sur divers lots.

(CT:1765648)
(SD-2023-4464)

CE-20230920-3094

VENTE - MAURIZIO TERRAZZANO ET JESSICA DI PALMA

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

de vendre à M. Maurizio Terrazzano et Mme Jessica Di Palma, leurs représentants, successeurs ou ayants droit, le lot 1 176 114 du cadastre du Québec, d'une superficie de 418,1 mètres carrés, pour la somme de 53 000 \$ les frais notariés et de radiation, s'il y a lieu, étant à la charge des acquéreurs, le tout selon les conditions mentionnées dans la promesse d'achat;

d'autoriser le maire et président du comité exécutif ou le vice-président du comité exécutif et la greffière ou la greffière adjointe à signer pour et au nom de la Ville tous les documents requis aux fins des présentes.

(SD-2023-4507)

CE-20230920-3095

APPROBATION - PROCÈS-VERBAL

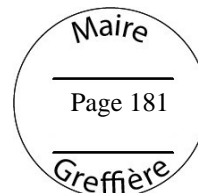
RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

d'approuver le procès-verbal de la séance publique du comité exécutif tenue le mercredi 6 septembre 2023 à 9 h.

(SD-2023-4402)

CE-20230920-3096

APPROBATION - PROCÈS-VERBAL



RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

d'approuver le procès-verbal de la séance à huis clos du comité exécutif tenue le mercredi 6 septembre 2023 à 9 h 29.

(SD-2023-4402)

CE-20230920-3097

APPROBATION - PROCÈS-VERBAL

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

d'approuver le procès-verbal de la séance à huis clos du comité exécutif tenue le vendredi 8 septembre 2023 à 10 h 36.

(SD-2023-4402)

CE-20230920-3098

AUTORISATION - ÉMISSION D'OBLIGATIONS - 80 000 000 \$

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

d'autoriser le Service des finances à procéder à une émission d'obligations de 80 000 000 \$ par un appel d'offres réalisé par le ministre des Finances.

(SD-2023-4286)

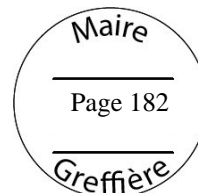
CE-20230920-3099

**RÉSOLUTION DE CONCORDANCE - RÈGLEMENTS
D'EMPRUNT - ÉMISSION D'OBLIGATIONS 80 000 000 \$**

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

d'amender les règlements mentionnés à l'annexe jointe au présent sommaire décisionnel, s'il y a lieu, afin qu'ils soient conformes à ce qui est stipulé ci-dessous, et ce, en ce qui a trait au montant d'obligations spécifié antérieurement en regard desdits règlements compris dans l'émission de 80 000 000 \$:

les obligations, soit une obligation par échéance, seront datées du 24 octobre 2023, immatriculées au nom de Service de dépôt et de compensation CDS inc. (CDS) et déposées auprès de celle-ci, elles ne seront pas rachetables par anticipation, sauf avec le consentement des détenteurs conformément à la Loi sur les dettes et les emprunts municipaux (RLRQ, chapitre D-7), et elles seront signées par le maire ou le vice-président du comité exécutif et la trésorière ou la trésorière adjointe;



CDS, mandaté par la Ville afin d'agir en tant qu'agent financier authenticateur, agira au nom de ses adhérents comme agent d'inscription en compte, agent détenteur de l'obligation et agent payeur responsable des transactions à effectuer à l'égard de ses adhérents et procèdera au transfert de fonds conformément aux exigences légales de l'obligation, à cet effet, le comité exécutif autorise la trésorière à signer le document requis par le système bancaire canadien intitulé «Autorisation pour le plan de débits pré-autorisés destinée aux entreprises»;

CDS sera autorisée à faire des prélèvements directs, pour le paiement principal et des intérêts, dans le compte de Banque nationale du Canada, pour effectuer les paiements aux adhérents par des transferts électroniques de fonds;

les intérêts seront payables semi-annuellement le 24 avril et le 24 octobre de chaque année.

(SD-2023-4288)

CE-20230920-3100

**RÉSOLUTION DE COURTE ÉCHÉANCE - ÉMISSION
D'OBLIGATIONS 80 000 000 \$**

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

d'autoriser l'émission d'obligations pour des termes plus courts que le terme prévu dans les règlements d'emprunt, c'est-à-dire pour des termes de:

5 ans à compter du 24 octobre 2023, en ce qui regarde les amortissements annuels de capital prévus pour les années 2029 à 2033 inclusivement, au lieu du terme prescrit pour lesdits amortissements pour les règlements numéros L-10747-M, L-10748-M, L-10981, L-11040, L-11052-M, L-11068-M, L-11084, L-11089, L-11139-M, L-11147-M, L-11234, L-11258-M, L-11278-M, L-11293, L-11383-M, L-11460-M, L-11471-M, L-11476, L-11543-M, L-11553, L-11558, L-11569, L-11610, L-11629, L-11671, L-11707, L-11710, L-11738, L-11758, L-11793-F, L-11798, L-11867, L-11946-F, L-12818, L-12258-M, L-12504, L-12635-F, L-12799, L-12900-F et L-12903-F;

10 ans à compter du 24 octobre 2023, en ce qui regarde les amortissements annuels de capital prévus pour les années 2034 à 2053 inclusivement, au lieu du terme prescrit pour lesdits amortissements pour les règlements numéros L-11707, L-11738, L-12818, L-12258-M, L-12504, L-12635-F, L-12799 et L-12903-F;

chaque émission subséquente devant être pour le solde ou partie de la balance due sur l'emprunt.

(SD-2023-4291)



CE-20230920-3101

DÉPÔT - DÉBOURSÉS

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

de prendre acte des rapports du trésorier du 14 août, du 8 et du 13 septembre 2023 concernant des déboursés de 43 502 883,88 \$.

(SD-2023-4567)

CE-20230920-3102

SOUSSIONS REJETÉES ET APPEL D'OFFRES ANNULÉ -
CONTRAT DOS-336

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

de rejeter toutes les soumissions reçues pour le contrat DOS-336 pour des travaux de réparation de 6 structures situées au-dessus des autoroutes Chomedey (A-13), des Laurentides (A-15) et Papineau (A-19) et d'annuler l'appel d'offres.

(SD-2023-1596)

CE-20230920-3103

ADJUDICATION - CONTRAT DOS-1874

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

d'adjuger le contrat DOS-1874, au soumissionnaire et au montant ci-dessous mentionnés, pour les travaux de construction d'abris-soleil dans diverses aires canines, pour une période de 45 jours, le tout selon les termes et conditions de sa soumission et des documents d'appel d'offres:

Urbex Construction inc.
206 011,06 \$.

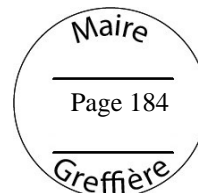
(CT:1763466)
(SD-2023-4187)

CE-20230920-3104

DÉPENSES - RÈGLEMENT L-12904-F - CONTRAT DOS-1874

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

d'autoriser le Service des finances à financer, à même les fonds disponibles au Règlement L-12904-F, un montant de 207 100 \$, taxes nettes incluses, sur un terme de 10 ans.



(CT:1763466)
(SD-2023-4187)

CE-20230920-3105

RECOMMANDATION AU CONSEIL - ADJUDICATION -
CONTRAT DOS-1825

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

de recommander au conseil d'adjuger le contrat DOS-1825, au soumissionnaire et au montant ci-dessous mentionnés, pour un contrat à exécution sur demande pour l'inspection, le nettoyage et l'assainissement des conduits de ventilation et des systèmes CVCA, pour une période de 3 ans, le tout selon les termes et conditions de sa soumission et des documents d'appel d'offres:

GSF Canada inc.
332 938,86 \$.

(CT:1763956)
(SD-2023-4234)

CE-20230920-3106

RECOMMANDATION AU CONSEIL - ADJUDICATION -
CONTRAT DOS-1636

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

de recommander au conseil d'adjuger le contrat DOS-1636, au soumissionnaire et au montant ci-dessous mentionnés, pour l'acquisition d'équipements, l'entreposage et l'approvisionnement en oxygène et en azote liquide pour les stations d'eau potable, pour une période de 7 ans, le tout selon les termes et conditions de sa soumission et des documents d'appel d'offres:

Air Products Canada ltée
4 149 892,28 \$.

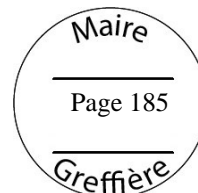
(CT:1763966)
(SD-2023-4235)

CE-20230920-3107

ADJUDICATION - CONTRAT DOS-1761

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

d'adjuger le contrat DOS-1761, au soumissionnaire et au montant ci-dessous mentionnés, pour des services professionnels concernant la réalisation d'outils d'intervention en patrimoine, pour une période de



15 mois, le tout selon les termes et conditions de sa soumission et des documents d'appel d'offres:

Passerelles - Coopérative de travail
67 835,25 \$.

(CT:1764725)
(SD-2023-4333)

CE-20230920-3108

RECOMMANDATION AU CONSEIL - OCTROI - CONTRAT -
DOS-1859

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

de recommander au conseil d'octroyer le contrat DOS-1859, à l'entreprise et au montant ci-dessous mentionnés, pour l'acquisition de pièces de marque W. Côté, pour une période de 5 ans, le tout selon les termes et conditions de son offre de prix et des documents de demande de prix:

W. Côté et Fils ltée
1 059 753,43 \$.

(CT:1764845)
(SD-2023-4347)

CE-20230920-3109

RECOMMANDATION AU CONSEIL - ADJUDICATION -
CONTRAT DOS-1808

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

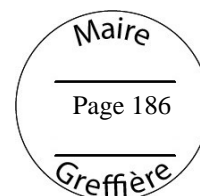
de recommander au conseil d'adjuger le contrat DOS-1808, aux soumissionnaires et aux montants ci-dessous mentionnés, pour la location sans opérateur de divers équipements de déneigement, pour une période de 5 ans, le tout selon les termes et conditions de leur soumission et des documents d'appel d'offres:

Les équipements Benco Canada ltée
bloc 1 (1 niveleuse garantie et 1 non-garantie)
563 262,53 \$;

9115-7883 Québec inc. / Sig-Nature
bloc 2 (5 chargeurs avec souffleuses)
4 301 487,82 \$;

Contant inc.
bloc 2 (17 chargeurs avec souffleuses)
14 947 612,31 \$;

bloc 3 (1 rétro-excavatrice)



376 433,90 \$;

bloc 4 (2 chargeurs)
752 867,80 \$.

(CT:1764895)
(SD-2023-4353)

CE-20230920-3110

RECOMMANDATION AU CONSEIL - QUANTITÉS
SUPPLÉMENTAIRES - MODIFICATION DE CONTRAT SP-
30220

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

de recommander au conseil d'autoriser, dans le cadre du contrat SP-30220 pour la collecte et le transport des matières recyclables, lot 3, la modification suivante:

des quantités supplémentaires au montant de 268 380,90 \$ à Derichebourg Canada Environnement inc., dont le détail apparaît au rapport du Service de l'environnement et de l'écocitoyenneté daté du 25 juillet 2023 joint au présent sommaire décisionnel.

(CT:1764909)
(SD-2023-4357)

CE-20230920-3111

ADJUDICATION - CONTRAT DOS-1878

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

d'adjuger le contrat DOS-1878, au soumissionnaire et au montant ci-dessous mentionnés, pour les travaux de fourniture et d'installation d'abris solaire au-dessus du terrain de bocqué au parc de Lausanne, pour une période de 60 jours, le tout selon les termes et conditions de sa soumission et des documents d'appel d'offres:

Tessier Récréo-Parc inc.
140 138,43 \$.

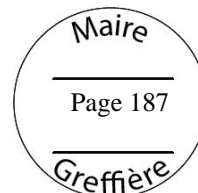
(CT:1764942)
(SD-2023-4365)

CE-20230920-3112

DÉPENSES - RÈGLEMENT L-12737-F - CONTRAT DOS-1878

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

d'autoriser le Service des finances à financer, à même les fonds



disponibles au Règlement L-12737-F, un montant de 140 800 \$, taxes nettes incluses, sur un terme de 10 ans.

(CT:1764942)
(SD-2023-4365)

CE-20230920-3113

RECOMMANDATION AU CONSEIL - ADJUDICATION -
CONTRAT DOS-1831

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

de recommander au conseil d'adjuger le contrat DOS-1831, au soumissionnaire et au montant ci-dessous mentionnés, pour l'acquisition et la livraison de chlore gazeux en cylindre de 907,2 kg pour les stations de production d'eau potable, pour une période d'un an, le tout selon les termes et conditions de sa soumission et des documents d'appel d'offres:

Brenntag Canada inc.
867 582,40 \$.

(CT:1764953)
(SD-2023-4369)

CE-20230920-3114

RECOMMANDATION AU CONSEIL - ADJUDICATION -
CONTRAT DOS-1648

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

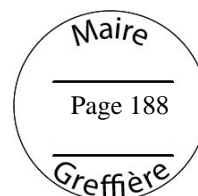
de recommander au conseil d'adjuger le contrat DOS-1648, aux soumissionnaires et aux montants ci-dessous mentionnés, pour des services d'entretien ménager des espaces administratifs des usines et des complexes Guimond et Pauline-Vanier, pour une période de 5 ans, le tout selon les termes et conditions de leur soumission et des documents d'appel d'offres:

Entretien ménager Confiance inc.
lot 1
663 088,56 \$;

Service d'entretien ménager Vimont inc.
lot 2
172 428,01 \$;

lot 3
373 114 \$.

(CT:1764957)
(SD-2023-4370)



CE-20230920-3115

ADJUDICATION - CONTRAT DOS-1943

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

d'adjuger le contrat DOS-1943, au soumissionnaire et au montant ci-dessous mentionnés, pour l'acquisition et la livraison d'hypochlorite de sodium 12 % en vrac 2023-2024, pour une période de 12 mois, le tout selon les termes et conditions de sa soumission et des documents d'appel d'offres:

Kik Holdco Company inc. (Lavo)
132 221,25 \$.

(CT:1765123)
(SD-2023-4382)

CE-20230920-3116

APPEL D'OFFRES ANNULÉ - CONTRAT DOS-1889

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

d'annuler l'appel d'offres pour le contrat DOS-1889 pour des services de commis de guérite pour les dépôts à neige.

(SD-2023-4412)

CE-20230920-3117

DEMANDE DE SOUMISSIONS PUBLIQUES - CONTRAT DOS-2047

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

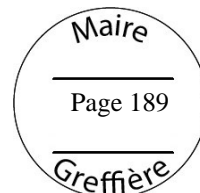
de demander des soumissions par voie d'appel d'offres public pour le service de commis de guérite pour les dépôts à neige;

d'autoriser le Service du greffe à procéder à la publication dudit appel d'offres dans un journal et dans le système électronique d'appel d'offres (SEAO), les soumissions devant être déposées au bureau du Greffier au plus tard à l'heure et à la date mentionnées à l'appel d'offres.

(SD-2023-4412)

CE-20230920-3118

DEMANDE DE SOUMISSIONS PUBLIQUES - CONTRAT DOS-1848



RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

de demander des soumissions par voie d'appel d'offres public pour l'acquisition de lignes data cellulaire et de leur support et d'équipements de transmission;

d'autoriser le Service du greffe à procéder à la publication dudit appel d'offres dans un journal et dans le système électronique d'appel d'offres (SEAO), les soumissions devant être déposées au bureau du Greffier au plus tard à l'heure et à la date mentionnées à l'appel d'offres.

(SD-2023-4494)

CE-20230920-3119

DEMANDE DE SOUMISSIONS PUBLIQUES - CONTRAT DOS-1718

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

de demander des soumissions par voie d'appel d'offres public pour des services d'interprétation en langage signé;

d'autoriser le Service du greffe à procéder à la publication dudit appel d'offres dans un journal et dans le système électronique d'appel d'offres (SEAO), les soumissions devant être déposées au bureau du Greffier au plus tard à l'heure et à la date mentionnées à l'appel d'offres.

(SD-2023-4535)

CE-20230920-3120

RECOMMANDATION AU CONSEIL - LISTE DES CONTRATS - AOÛT 2023

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

de recommander au conseil de prendre acte de la liste des contrats pour le mois d'août 2023, comme elle est préparée par le Service de l'approvisionnement le 12 septembre 2023, le tout conformément à l'article 477.3, alinéa 2 de la Loi sur les cités et villes.

(SD-2023-4536)

CE-20230920-3121

RAPPORT - REDDITION DE COMPTES - DÉPENSES SUPPLÉMENTAIRES DE FONCTIONNEMENT - JUILLET ET AOÛT 2023

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:



de prendre acte du rapport de reddition de comptes concernant les dépenses supplémentaires de fonctionnement reliées aux contrats déjà autorisés prévoyant des quantités variables, pour les mois de juillet et août 2023, préparé par le Service de l'approvisionnement le 12 septembre 2023, et ce, conformément aux règlements numéros L-12431 et L-12432.

(SD-2023-4540)

CE-20230920-3122

APPROBATION - CONVENTION DE CONTRIBUTION
FINANCIÈRE - COMMUNAUTÉ MÉTROPOLITAINE DE
MONTRÉAL - PROGRAMME DE REVALORISATION DES
ESPACES INDUSTRIELS

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

d'approuver la convention de contribution financière à intervenir entre la Ville de Laval et la Communauté métropolitaine de Montréal (CMM) pour l'élaboration d'un Plan de revalorisation des espaces industriels dans le cadre du Programme de revalorisation des espaces industriels de la CMM;

d'autoriser le maire et président du comité exécutif ou le vice-président du comité exécutif et la greffière ou la greffière adjointe à signer pour et au nom de la Ville ladite convention.

(SD-2023-3357)

CE-20230920-3123

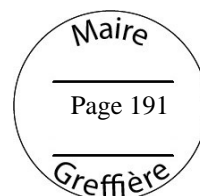
APPROBATION - ENTENTE DE SUBVENTION - EMPLOI
QUÉBEC

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

d'approuver l'entente de subvention à intervenir entre Ville de Laval et Emploi Québec concernant le versement d'une subvention à la Ville pouvant atteindre 34 547,32 \$, dans le cadre de la mesure de concertation pour l'emploi, volet table ad hoc de concertation, pour l'organisation de 2 salons de l'emploi qui auront lieu les 28 septembre 2023 et 1er février 2024;

d'autoriser la directrice du Service du développement économique à signer pour et au nom de la Ville tous les documents requis aux fins des présentes, de prescrire que ces documents ne requièrent pas la signature de la greffière ou de la greffière adjointe et de transmettre les originaux signés à la greffière.

(SD-2023-4150)



CE-20230920-3124

APPROBATION - AVENANT 2 À LA CONVENTION D'AIDE FINANCIÈRE - MINISTRE DE L'ÉCONOMIE, DE L'INNOVATION ET DE L'ÉNERGIE ET MINISTRE DÉLÉGUÉ À L'ÉCONOMIE

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

d'approuver l'avenant 2 à la convention d'aide financière au montant maximal de 900 000 \$ à intervenir entre le ministre de l'Économie, de l'Innovation et de l'Énergie, le ministre délégué à l'Économie et la Ville de Laval, pour les exercices financiers 2020-2021 à 2024-2025, dans le cadre de la création du réseau Accès entreprise Québec;

d'autoriser le maire et président du comité exécutif ou le vice-président du comité exécutif et la greffière ou la greffière adjointe à signer pour et au nom de la Ville ledit avenant.

(SD-2023-4262)

CE-20230920-3125

CORRECTION CADASTRALE - LOT 2 002 878

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

d'approuver la correction du lot 2 002 878 du cadastre du Québec, comme montré au plan préparé par M. Vital Roy, arpenteur-géomètre, le 7 juin 2023 sous le numéro 59 192 de ses minutes;

d'autoriser la greffière ou la greffière adjointe à signer pour et au nom de la Ville tous les documents requis aux fins des présentes.

(SD-2023-4106)

CE-20230920-3126

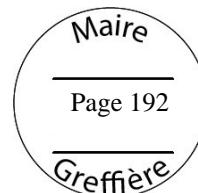
INSTALLATION - SIGNALISATION

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

d'autoriser l'implantation des mesures d'apaisement aux abords de l'école Les Explorateurs, et dont les détails apparaissent au plan de signalisation et à la liste des enseignes portant le numéro 23-SI/029 préparés par le Service de l'ingénierie le 13 juillet 2023;

d'autoriser le Service des travaux publics à effectuer l'installation de cette signalisation;

d'autoriser le Service de l'ingénierie à procéder à la distribution d'affichettes de porte pour informer les citoyens concernés du changement de signalisation.



(SD-2023-3824)

CE-20230920-3127

**RAPPORT INTÉRIMAIRE UNIQUE - REDDITION DE
COMPTES - CONTINGENCES DU CONTRAT SP-30191**

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

de prendre acte du rapport intérimaire de reddition de comptes du Service de l'ingénierie en date du 31 août 2023 en lien avec le contrat SP-30191 pour les travaux d'implantation d'un système de feux de circulation, à l'intersection du boulevard Saint-Martin Ouest et de la 100e Avenue, lequel rapport fait état de l'avancement des travaux, des contingences dépensées à la date du rapport ainsi que du montant des contingences estimées afin de compléter les travaux.

(CT:1764920)
(SD-2023-4359)

CE-20230920-3128

**RECOMMANDATION AU CONSEIL - CRÉDITS
SUPPLÉMENTAIRES - CONTINGENCE DU CONTRAT SP-
30191**

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

de recommander au conseil d'autoriser des crédits supplémentaires au montant de 5 765,25 \$ pour la contingence du contrat SP-30191 relatif à des travaux d'implantation d'un système de feux de circulation, à l'intersection du boulevard Saint-Martin Ouest et de la 100e Avenue.

(CT:1764920)
(SD-2023-4359)

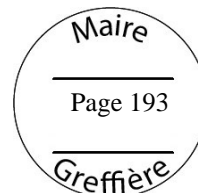
CE-20230920-3129

HONORAIRES SUPPLÉMENTAIRES - CONTRAT OS-SP-29726

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

d'autoriser des honoraires supplémentaires au montant de 1 376,42 \$ à SNC-Lavalin GEM Québec inc., dans le cadre du contrat OS-SP-29726 pour des services professionnels de firmes de laboratoire en sol pour la réalisation de contrôle qualitatif des matériaux, en lien avec les travaux d'aménagement de saillies drainantes de trottoirs et d'éclairage sur la rue Berlier et l'avenue Albert-Murphy, prévus au contrat SP-30139.

(CT:1765077)
(SD-2023-4379)



CE-20230920-3130

DÉPENSES - RÉSERVE FINANCIÈRE POUR LE SERVICE DE L'EAU - CONTRAT SP-30139

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

d'autoriser des crédits au montant de 1 257 \$, taxes nettes incluses, pour assurer le financement des honoraires supplémentaires pour les services de laboratoire en lien avec le contrat SP-30139, et ce, à même la réserve financière pour le service de l'eau.

(CT:1765077)
(SD-2023-4379)

CE-20230920-3131

HONORAIRES SUPPLÉMENTAIRES - MODIFICATION DE CONTRAT DOS-1276

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

d'autoriser des honoraires supplémentaires à FNX-Innov inc., au montant de 7 588,35 \$, pour les services professionnels d'ingénieurs-conseils pour la réalisation d'une étude d'impact sur les déplacements, les planifications de transports et les besoins en stationnement dans le cadre du projet d'aménagement de la berge de l'ancienne marina du Commodore;

de calculer les honoraires conformément aux dispositions du contrat DOS-1276.

(CT:1761704)
(SD-2023-3919)

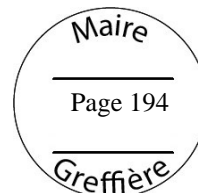
CE-20230920-3132

APPROBATION - CONVENTION D'OCCUPATION PERMANENTE D'UNE PARTIE DU DOMAINE PUBLIC - GESTION HÔTEL LAVAL INC.

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

d'approuver la convention d'occupation permanente d'une partie du domaine public à intervenir entre Ville de Laval et Gestion Hôtel Laval inc. concernant une partie de la marquise qui surplombe le lot 6 092 737 du cadastre du Québec, et ce, selon les termes et conditions mentionnés dans cette convention;

d'autoriser le maire et président du comité exécutif ou le vice-président du comité exécutif et la greffière ou la greffière adjointe à signer pour et au nom de la Ville tous les documents requis aux fins



des présentes.

(SD-2023-4221)

CE-20230920-3133

**AUTORISATION - DÉPÔT - DEMANDE D'AIDE FINANCIÈRE -
COMMUNAUTÉ MÉTROPOLITAINE DE MONTRÉAL**

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

d'autoriser le dépôt d'une demande d'aide financière au montant de 21 200 \$ auprès de la Communauté métropolitaine de Montréal (CMM) pour le projet d'acquisition du lot 1 602 890 du cadastre du Québec, dans le cadre du Programme d'aide financière pour les projets contribuant à la mise en place de la Trame verte et bleue;

d'autoriser le directeur du Service de l'environnement et de l'écocitoyenneté à signer pour et au nom de la Ville tous les documents requis aux fins des présentes, de prescrire que ces documents ne requièrent pas la signature de la greffière ou de la greffière adjointe et de transmettre les originaux signés à la greffière;

de signifier à la CMM que la Ville de Laval s'engage à payer sa part d'investissement au projet;

de confirmer l'engagement de la Ville à:

maintenir un accès permanent et public des terrains visés par le projet et à maintenir l'accès gratuit ou lorsque requis, d'établir une tarification unique pour les citoyens du territoire de la CMM;

devenir propriétaire du terrain acquis en totalité;

assumer un suivi de conservation à des fins écologiques des espaces boisés du terrain visé par le projet par des mesures appropriés;

inscrire le lot ci-dessus mentionné au répertoire métropolitain des initiatives municipales de conservation;

réaliser les activités de communication énoncées à la présente demande de financement.

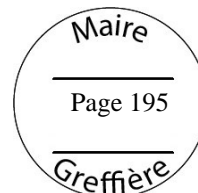
(SD-2023-4250)

CE-20230920-3134

**RECOMMANDATION AU CONSEIL - APPROBATION -
DÉCLARATION DE RÉCLAMATION FINALE - MINISTÈRE DE
L'ÉDUCATION ET DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR**

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

de recommander au conseil d'approuver la déclaration de réclamation



finale concernant la convention d'aide financière au montant de 5 M\$ conclue avec le ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur pour le projet d'aménagement des installations d'athlétisme, dans le cadre du Programme de soutien aux infrastructures pour les Jeux du Québec, et ce, conformément au Décret numéro 371-2021 du 2 mars 2021;

d'autoriser le maire et président du comité exécutif ou le vice-président du comité exécutif et la greffière ou la greffière adjointe à signer pour et au nom de la Ville tous les documents requis aux fins des présentes.

(SD-2023-4316)

CE-20230920-3135

APPROBATION - CADRE DE RÉFÉRENCE EN ACCESSIBILITÉ AU LOISIR - PLAN DE MISE EN OEUVRE 2023-2024

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

d'approuver le Cadre de référence en accessibilité au loisir et le Plan de mise en oeuvre 2023-2024.

(SD-2023-4376)

CE-20230920-3136

APPROBATION - PROTOCOLE D'ENTENTE - COLLÈGE MONTMORENCY

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

d'approuver le protocole d'entente à intervenir entre la Ville de Laval et le Collège Montmorency concernant le versement d'une subvention maximale de 40 000 \$ pour la réalisation du projet «Événement Synergie, dialogue sur la violence urbaine»;

d'autoriser le maire et président du comité exécutif ou le vice-président du comité exécutif et la greffière ou la greffière adjointe à signer pour et au nom de la Ville tous les documents requis aux fins des présentes.

(CT:1765516)
(SD-2023-4435)

CE-20230920-3137

APPROBATION - CONVENTION D'AIDE FINANCIÈRE - MINISTRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:



d'approuver la convention d'aide financière à intervenir entre la Ville de Laval et le ministre de la Culture et des Communications pour l'octroi par le ministre d'une aide financière maximale de 2 218 000 \$, dans le cadre du programme Aide aux projets - Appel de projets en développement des collections des bibliothèques publiques autonomes (MCC), pour les années 2023 et 2024;

d'autoriser le maire et président du comité exécutif ou le vice-président du comité exécutif et la greffière ou la greffière adjointe à signer pour et au nom de la Ville ladite convention.

(SD-2023-4499)

CE-20230920-3138

**APPROBATION - CONVENTION D'AIDE FINANCIÈRE -
SERVICE NATIONAL DES SAUVETEURS INC.**

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

d'approuver la convention d'aide financière à intervenir entre la Ville de Laval et le Service national des sauveteurs inc. concernant l'octroi à la Ville d'une aide financière maximale de 117 406 \$ visant la gratuité des cours menant au brevet de sauveteur national et de moniteur aquatique, pour les années 2023 et 2024;

d'autoriser le maire et président du comité exécutif ou le vice-président du comité exécutif et la greffière ou la greffière adjointe à signer pour et au nom de la Ville tous les documents requis aux fins des présentes.

(SD-2023-4529)



À 9 h 11, tous les points ayant été considérés, M. Ray Khalil, vice-président du comité exécutif, déclare la séance close.

M. Ray Khalil, conseiller et
vice-président du comité exécutif

Me Mélanie Gauthier, greffière adjointe